

תלמוד בבלי: שבת 104א

De rabbijnen spraken tot Rab Joshua de zoon van Levi: Kinderen kwamen nu naar school (beth ha-midrassj) en ze zeiden woorden zoals er zelfs in de dagen van Joshua de zoon van Noen niet gezegd werden.	אמרי ליה רבנן לריב"ל: אתו דרדקי האינדנא לבי מדרשא ואמרו מילי דאפילו בימי יהושע בן נו"ן לא איתמר כוותייהו	
Alef Beth is "allef buena" (leer begrip).	אל"ף בי"ת אלף בינה	א אָלֶף ב בֵּית
Gimel Daleth is "gemol dallim" (wees goed voor de armen).	גימ"ל דל"ת גמול דלים	ג גִּמְלָה ד דָּלֵת
Wat is de reden dat de voet van de gimel uitsteekt naar de daleth? Dat is de manier van doen van degene die goed is: achter de armen aanrennen; wat is de reden dat de voet van de daleth uitsteekt naar de gimel? Omdat hij zich beschikbaar moet stellen voor hem. Waarom is het gezicht van de daleth van de gimel afgewend? Zodat hij kan geven in het geheim, omdat hij zich anders voor hem zou schamen	מ"ט (מאי טעמא) פשוטה כרעיה דגימ"ל לגבי דל"ת שכן דרכו של גומל חסדים לרוץ אחר דלים ומ"ט פשוטה כרעיה דדל"ת לגבי גימ"ל דלימציה ליה נפשיה ומ"ט מהדר אפיה דדל"ת מגימ"ל דליתן ליה בצינעה כי היכי דלא ליכסיף מיניה	
He Wav, dat is de naam van de Heilige, gezegend zij Hij.	ה"ו זה שמו של הקב"ה	ה הָא ו וָו
Zayin Chet Tet Jod Kaf Lamed	ז"ח ט"י כ"ל	ז זַיִן ח חֵת ט טֵת י יוֹד כ כַּף ל לָמֶד
Als je zo handelt, dan "zan" (voedt) de Heilige, gezegend zij Hij, je, is Hij je "chen" (genadig), is Hij "meTiv" (goed) voor je, geeft Hij je een "jeroesja" (erfdeel), en Hij bevestigt aan jou een "keter" (kroon) "le-olam ha-ba" (voor de komende wereld).	ואם אתה עושה כן הקב"ה זן אותך וזן אותך ומטיב לך ונותן לך ירושה וקושר לך כתר לעוה"ב	
De open en de gesloten mem, [staat voor] de open "memar" (leer) en de gesloten "memar" (leer; de esoterische leer)	מ"ם פתוחה מ"ם סתומה מאמר פתוח מאמר סתום	מ מֵם
De gebogen noen en de rechte noen, de gebogen "ne'eman" (gelovige) [wordt tenslotte] een rechtopstaande gelovige	נו"ן כפופה נו"ן פשוטה נאמן כפוף נאמן פשוט	נ נוּן
"Semok" (ondersteun) "anijjim" (de armen)	ס"ע סמוך עניים	ס סָמֹך ע עֵינַיִם
een andere verklaring: "ase" (maak) "simaniem" (tekens, nl. afkortingen als ezelsbruggetje) in de Tora en verwerf die zo	לשון אחר סימנין עשה בתורה וקנה אותה	

תלמוד בבלי: שבת 104א

De gebogen pe en de rechte pe [duiden op] een open “peh” (mond) en een gesloten “peh” (mond)	פ' כפופה פ' פשוטה פה פתוח פה סתום	פ פה
De gebogen tsaddi en de rechte tsddi [duiden op] de gebogen “tsaddik” [rechtvaardige, nl. in deze wereld] en de rechtstaande “tsaddik” [rechtvaardige, nl. in de komende wereld]	צד"י כפופה וצד"י פשוטה צדיק כפוף צדיק פשוט	צ צדי
Dat is hetzelfde als de gebogen “ne’eman” en de rechtstaande “ne’eman”; de Schrift voegde voor je toe nederigheid aan zijn nederigheid, waaruit volgt dat de Tora gegeven werd met het schudden van het hoofd (= met gebogen hoofd > in grote nederigheid)	היינו נאמן כפוף נאמן פשוט הוסיף לך הכתוב כפיפה על כפיפתו מכאן שנתנה התורה במנוד ראש	
Kuf (staat voor) “qadosj” (heilig); Resj (staat voor) “rasja” (slecht)	קו"ף קדוש רי"ש רשע	ק קוף ר ריש
Wat is de reden dat het gezicht van de Kuf is afgewend van de Resj, de Heilige, gezegend zij Hij, sprak: Ik kan niet naar de “rasja” (slechte) kijken; en wat is de reden dat de kroon van de Kuf naar de Resj is gericht; de Heilige, gezegend zij Hij, sprak: als hij tot inkeer komt bind ik een kroon op hem als de mijne; en wat is de reden dat de voet van de Kuf hangt; als hij tot inkeer komt kan hij binnenkomen en hierdoor binnen gebracht worden; dit steunt Resj Lakisj, want Resj Lakisj zei: Wat betekent (Spr. 3:34) Met spotters drijft hij de spot, maar verschoppelingen schenkt hij zijn gunst; komt iemand om zich te bevuilen wordt er hem een opening gegeven, komt iemand om zich te reinigen dan helpt men hem	מאי טעמא מהדר אפיה דקו"ף מרי"ש אמר הקדוש ברוך הוא אין אני יכול להסתכל ברשע ומאי טעמא מהדרה תגיה דקו"ף לגבי רי"ש אמר הקדוש ברוך הוא אם חוזר בו אני קושר לו כתר כמותי ומאי טעמא כרעיה דקו"ף תלויה דאי הדר ביה ליעייל וליעול בהך מסייע ליה לריש לקיש דאמר ר"ל מ"ד (משלי ג) אם ללצים הוא יליץ ולענוים יתן חן בא ליטמא פותחין לו בא ליטהר מסייעים אותו	
Sjin (staat voor) “sjeker” (leugen) en Taw voor “emet” (waarheid)	שי"ן שקר תי"ו אמת	ש שין ת תיו
Wat is de reden dat de letters van “Sjeker” dicht op elkaar staan, terwijl die van “emet” verder uit elkaar staan; leugen komt veel voor, waarheid komt niet veel voor; wat is de reden dat “sjeker” (leugen) op één voet staat, terwijl “emet” (waarheid) op bakstenen staat; waarheid houdt stand terwijl leugen geen stand houdt.	מאי טעמא שקר מקרבן מיליה אמת מרחקא מיליה שיקרא שכיח קושטא לא שכיח ומאי טעמא שיקרא אחדא כרעיה קאי ואמת מלבן לבוניה קושטא קאי שיקרא לא קאי	